

SERIES STUDIES IN SINO-AMERICAN RELATIONS

中美关系研究丛书 ● 汪熙 主编

中国人的 美国观

—— 一个历史的考察

杨玉圣 著



有人说美国是天堂，也有人说美国是地狱，还有人说美国既非天堂，亦非地狱。美国究竟是一个什么样的国家？本书概述了许许多多中国人的形形色色的美国观。

复旦大学出版社

复旦大学美国研究中心

中美关系研究丛书

汪 熙 主编



中国人的美国观

——一个历史的考察

杨玉圣 著

复旦大学出版社

责任编辑 邬红伟

责任校对 马金宝

中美关系研究丛书(第15辑)

汪 熙 主编

中国人的美国观

——一个历史的考察

杨玉圣 著

出 版 复旦大学出版社

(上海国权路579号 邮政编码 200433)

发 行 新华书店上海发行所

印 刷 同济大学印刷厂

开 本 850×1168 1/32

印 张 12

字 数 311 000

版 次 1996年11月第1版 1997年9月第2次印刷

印 数 6 001—12 000

书 号 ISBN7-309-01603-3/K·56

定 价 18.00 元

本版图书如有印订质量问题, 请向承印厂调换。

内 容 提 要

有人说,美国是天堂;有人说,美国是地狱;还有人说,美国既非天堂,亦非地狱。其实,关键是看对什么人而言。那么,在大多数中国人眼里,美国是一个什么样的国家呢?从19世纪上半叶起,中国就有人试图了解和认识美国。迄今一个半世纪还多的漫漫岁月中,已有许许多多的中国人表达了他们形形色色的美国观,本书即是对这各种各样中国人美国观的分析和评述,并讨论了这些观点产生的时代背景,读者从中可以从一个新的视角了解中美关系的变迁大势及其深层原因。应该说,要正确认识像美国这样一个异常复杂、万花筒般的国家,只有在尊重事实、实事求是、平心静气研究的基础上才有可能。对此,任何偏见、偏激和成见都是有害而无益的。读者读完本书后,可能会有更深刻的体味。

Publication of the Center for American Studies
Fudan University

Series Studies in Sino-American Relations

Series Editor: Wang Xi



**CHINESE VIEWS OF AMERICA:
A HISTORICAL INTERPRETATION**

BY
Yang Yusheng

Fudan University Press
Shanghai, China

本书的出版得到由美国福特基金会赞助的中华美国学会
美国学著作出版补贴基金的资助,特此致谢。

The publicatin of the book is made possible partly by the
Chinese Association for American Studies Publishing Subsidy
funded by the Ford Foundation.

丛书主编前言

中国人看美国,美国人看中国,看来看去看了两百多年,还没有看清楚,有时甚至看错。这也难怪。中美两国都是大国,美国历史虽短,但也够复杂的。至于中国,几千年文化与传统的积淀,再加上近代各种政治观念(有的不是观念,是偏见)的影响,铸成了一套审视外国人,特别是美国人的特殊视角。由此看出去,看对了的固然不少,看错了的也不为不多。看一个民族、一个国家和它的人民,不是看“西洋镜”。它常常是两国感情导向和政治决策的看不见摸不着的基础。一旦看不清或看走了样,往往会引起严重后果。中美之间在处理两国间关系时,因此而引起的失误,历史上现实中都已屡见不鲜。

两国交往,看清对方很重要,但这不是一件容易事。它是一种专门学问,是社会科学各种学科综合运用的产物,如有可能还应加上直接观察的印象。它的视角必须是科学的(即辩证的),历史的,兼容的,真实的。否则看不清楚。

说到中美两国彼此互看,追求理解,据我所知美国人比我们做得地道。他们传教士的著作(曾经影响过美国几代人的中国观),商人的呼吁,新闻记者的评论,旅游者的记载,真可以说汗牛充栋。远的不说,90年代初,戈敦斯坦教授等编的《美国看中国:过去和现在中国在美国人心目中的形象》一书^①,内容从早期中美贸易开始,一直到现在,包括了商业、传教、文化、外交、传播和旅游者等不

① *America Views China: American Images of China Then and Now*. Edited by Jonathan Goldstein, Jerry Israel and Hilary Conroy. (Bethlehem: Lehigh University Press; and London & Toronto: Associated University Press, 1991. 310 pp.)

同角度的全方位的观察。此书尽管还有很多不足之处(特别是近代部分),但毕竟是一个认真的探索。应该讲,在这一方面,美国同行走在我们前面了。

在中美建交以后,人际交往增多,有些新一代的美籍华人(或称“洋同胞”)置身于美国社会之中,用他(她)们自身的酸、甜、苦、辣或得意之处的感受写出了报导美国社会和分析美国人的书。^①这些书的特点是把自已同美国社会交融在一起,向读者传递了美国社会深层面的芸芸众生的面貌。从这些书在我国畅销的情况看,也反映了中国人渴望了解美国的迫切心情。这些作品也算是现代中国人的美国观吧。但这些作品毕竟是“个案研究”,更不必说书中的真真假假还有争讼了。

我认为(这也许是我的偏见)要更好地了解中国人如何看美国,还得从历史的深度上下功夫。杨玉圣同志这本书确是在这一方面的一个尝试。这本书从中美关系的“开天辟地”开始,直到当代,涵盖了不同历史时期的不同历史人物和不同的政治团体及不同的社会阶层对美国的看法。把中国人的美国观放在变动的历史背景中去考察,而且言之有物,言之有据。如此这般地来分析或考察美国,应该说是这一领域填补了一个空白。

玉圣同志自提出做这个题目开始,数易其稿,几度增删,到现在正式出版,前后已将近十年了,真是“十年磨一剑”。现在剑已出鞘,我们希望这本书的出版能引起一些共鸣和反对,让这一课题的研究能继续发展。

汪 熙

1996年夏于复旦校园

① 近年来,这类书比较流行的如,周励:《曼哈顿的中国女人》;张效武、李效忠:《我在美国当律师》;陈燕妮:《告诉你一个真美国》,等等。

目 录

丛书主编前言

汪 熙

导 言	1
第一章 开眼看世界	
——中国人美国观的缘起	7
一 从闭关到开放	8
二 首开风气:林则徐、魏源、徐继畲看美国	9
三 梁廷枏的美国观	15
四 乔治·华盛顿:美利坚的象征	18
第二章 跨越太平洋	
——中国人对美国的早期实地观察	21
一 筚路蓝缕	21
二 耳闻不如目睹	24
第三章 从洋务热到抵约潮	
——晚清朝野美国观的一个侧面	29
一 洋务派对美国的认识	29
二 1905 年抵约运动与美国观	35
第四章 救亡图强之鉴	
——清末民初中国人美国观的深化	43
一 从戊戌到辛亥	43
二 康、梁师徒说美国	51
三 孙中山的美国观	65
第五章 从巴黎和会到华盛顿会议	

	—— 中国人对美国外交的反应	73
一	希望与失望	73
二	梦幻与觉醒	81
第六章	特殊的载体和视角	
	—— 中国留美学生及其美国文化观	91
一	“边际人”与德、赛先生	91
二	胡适的美国观	98
第七章	面对大危机的震撼	
	—— 中国知识界对美国的思考	104
一	“黄金国”的悲喜剧	104
二	New Deal 的东方效应	107
三	美国·白银·中国	133
第八章	一面历史的镜子	
	—— 中国抗战时期政论界对美国的评议	142
一	抗战救亡与中国人的美国观	142
二	从延安看美国	170
三	美国与美国人:旅美考察者如是说	189
第九章	沉重的一页	
	—— 40 年代中后期美国形象在中国	197
一	“友邦”?	198
二	抹不去的伤痕	220
三	“替美国算命”	225
四	毛泽东的美国观	229
第十章	矫正与扭曲	
	—— 中国人美国观的硬化	234
一	不相往来的一代人之间	234
二	美帝:“最凶恶的帝国主义”	238
三	“中国人民的死敌”	240

四 “民主”乎?“自由”乎?	243
五 “纸老虎”:“一天天烂下去”	246
六 “赶超”美国的画外音	251
第十一章 面向大洋彼岸	
——“美国热”的省思	256
一 “乒乓球转动了地球”之后	256
二 重新“发现”新大陆	259
三 “天堂”?“地狱”?	263
四 理性的审视	271
五 如实地探索美国	287
结束语 美国这个谜	299
附录一	306
参考书目	306
附录二	321
对中国知识分子看美国的若干思考	袁 明 321
中国的美国研究	资中筠 336
中国美国学史:一个新的研究课题	
——兼评李本京先生等的新著	杨玉圣 350
后记	370

导 言

一

美国是个谜。

众所周知，“美国”，是我们对“美利坚合众国”(The United States of America)的简称，这应该是个常识。然而，问题并不这么简单。晚清以来，除“美国”、“美利坚合众国”这两个简称和全称外，中国人对太平洋彼岸的这个新大陆国家还有其他数十种称谓，如花旗、花旗国、花旗邦；咩里干国、芋裹干、芋里干、米里干、咪喇哩、咪、米利坚、米利坚国、米国、米、弥利坚国、弥利坚、弥、咪哩哩、美利哥、埋里嘎、美理加、美利加、墨利加、美理哥国、亚美理驾国、美里哥国、美里坚国、美；育奈士迭国、育奈士迭、友乃德司得次；合省国、合众国、联邦国；美理哥合省国、米利坚合众国、亚美理格合省国、亚美理驾合省国、亚美利加合众国、亚墨理驾合众国、亚美理驾会邦国、亚美利加之合众国、美利坚联合共和国、美洲合众国；大亚美理驾合众国、大亚美理驾、大美利驾；大美联邦、北美联邦、北美合众国、北美联合国、北美美利坚、合众国联邦、合众花旗、兼摄邦国、美利坚民主国；北美金元帝国、美国帝国主义、美帝国主义、美帝等等。

上述称谓，形形色色，其实都是不同时期的中国人对美国这同一个国家的不同称呼。有的是对 America 的音译，如埋里嘎、米利坚、美利坚等；有的是对 The United States 的音译，如育奈士迭、友乃德司得次等；有的是对 United States 的意译，如合省国、合众

国等;有的是对 The United States of America 的意译,如美理哥合省国、米利坚合众国、美利坚联合共和国、美利坚合众国等;花旗等称谓则系当时人有感于美国别具一格的国旗——星条旗而作的形象说法。其所以有咪啞哩、咪之类的说法,则反映了当年海禁初开时中国人对海外“蛮夷”之邦鄙视的心态^①。凡此等等,从中美文化交流史的角度言,无不饶有意味^②。

单单关于美国这个国家的称谓,就有这样 60 余种说法,不可谓不多。这预示了中国人要了解美国,中国人要真正理解美国,将会经历怎样的艰难和曲折。

“美国到底是一个怎样的国家?”“究竟应当如何认识美国?”中国人对这个谜底的解读,尽管早已开始,但迄今仍远未终结。

二

中美两国的正式交往始于 1784 年,“中国皇后”号构架了太平洋两岸最古老和最年轻的两大国联系的桥梁。双方较大规模和经

-
- ① 鸦片战争时期,中国朝野对中国以外的世界(尤其是西方国家),既不了解,亦不理解,总以“天朝上国”自居,并认为西方乃不文明、未开化之邦,故往往持不屑一顾的心态,反映在对西方国家的称谓上,动不动就加上“口”字旁以示鄙视之意,如称美国为“咪啞哩”、英国为“咪啞哩”、法国为“咪啞哩”、瑞典为“咪啞哩”、挪威为“咪啞哩”等。甚至对一些外国人的称呼亦如此,像称顾盛为“咪啞哩”、伯驾为“咪啞哩”等。
- ② 我国出版的教科书、专著和工具书,往往以 1776 年 7 月 4 日通过《独立宣言》为美利坚合众国诞生的标志,其实不然。详见齐文颖:《“独立宣言”是美利坚合众国诞生的标志吗?》,《世界历史》,1985 年 1 期;杨玉圣:《“独立宣言”史事考——兼议美国史考实性研究》,《美国史研究通讯》,1992 年 1 期。有些美国学者(亦包括部分中国学者)单纯从字面上解释中国人对美国的称谓,如说“美国”是“美丽之国”、“美丽的国家”的意思;“美国人”是“美丽的国家的人”的意思;“美帝”是“美丽的帝国主义”的意思。殊不知,这都是误会。事实上,中国人所谓的“美国”,仅仅是对“美利坚合众国”(The United States of America)的简称,并不含有“美丽的国家”(Beautiful Country)之意;所谓“美帝”,亦只是对“美国帝国主义”或“美帝国主义”(American Imperialism)的简称。在这里,“美”仅仅是也只能是我们对“美国”(U. S.)的简称,断非是“美丽的”(Beautiful)之意。

常性的往来是在 19 世纪中叶之后。由此肇其端,中美开始了彼此相互了解和认识的漫漫历程。

本书以上述历程的一个侧面即中国人的美国观为考察对象,企图在尊重历史、实事求是的基础上,借助前人、时贤的有关资料与成果,初步梳理和总结晚清以来中国人(主要是政论界和知识界)如何一步步了解和探索美国的认识历程。这是一个难度很大的研究课题。

中美两国的历史经历完全不同,双方的社会制度根本有别,两者的意识形态、生活方式迥然有异。中美文化是截然不同的东西方文明体系。如何理解在这种强烈的历史和现实的反差条件下,中国人对美国的认识历程,这是首先遇到的一个难题。怎样有机地结合晚清迄今中国社会制度、社会思潮的递嬗和中美国关系变迁的大背景,以阐明中国人美国观的演进,这同样是一个难题。此外,我们能否从中国人美国观的变迁史中获取某些正面的经验及反面的教训,亦系无可规避的难题之一。

事实上,难题当然不仅是如此数端。问题的挑战性在于:中国人的美国观,中国人不研究,谁研究?

令人欣慰的是,自 80 年代初以来,已有学者陆续进行了一些拓荒性的工作,并推出了有关本课题的有价值的研究成果。中山大学陈胜彝教授率先对 19 世纪 40、50 年代中国人如何看美国问题进行了深入挖掘^①。一些有心人开始关注晚清旅美纪游作品^②。钟叔河主持校注、出版了《西海纪游草》等有关代表作。与此同时,钟氏为这些旧著所作的有声有色的新介绍,实际上亦可以看作是对

① 参见陈胜彝:“鸦片战争前后中国人对美国的了解和介绍”,《中山大学学报》,1980 年 1、2 期。

② 杨国桢:“我国早期的一篇美国游历记”,《文物》,1980 年 11 期。

这些人的美国观的研究论文^①，殊为可贵。北京大学中美关系史专家袁明教授也发表了这一方面的力作^②。此外，涉及中国人的美国观问题的尚有其他论著^③，亦有人以这一方面的问题作为硕士论文^④或博士论文^⑤的选题，这是很令人鼓舞的。

尤其值得指出的是，已经有学者开始从事中国人的美国观这

-
- ① 钟叔河著：《从东方到西方——“走向世界丛书”叙论集》，上海人民出版社，1989年。
- ② 袁明：“对当前中国大陆知识分子看美国的几点思考”，《美国研究》，1989年2期。亦见《国际政治研究》，1989年1期；中国社会科学院美国研究所等编：《中美关系十年》，商务印书馆，1989年。
- ③ 参见资中筠：“中国的美国研究”，《美国研究》，1987年1期；汪熙、王邦宪：“我国35年来的中美关系史研究”，《复旦学报》，1984年5期；刘绪贻：“中国的美国史研究概况”，《史学月刊》，1986年6期；黄柯可：《美国史》，见陈启能主编：《建国以来世界史研究概述》，社会科学文献出版社，1991年；潘振祥：“鸦片战争后的‘开眼看世界’思潮”，《历史研究》，1986年1期；李喜所：“中国人最早怎样看美国”，《历史知识》，1988年4期；杨玉圣：“中国人的美国宪法观”，《美国研究参考资料》，1989年5期；徐国琦：“巴黎和会前后中国知识界与美国外交政策”，《历史教学》，1989年10期；张芬梅：“孙中山的理想共和国与美国政治制度”，《徐州师院学报》，1986年3期；何靖：“美国资产阶级革命对孙中山的影响”，《孙中山研究》，4辑（1986年）；李庆余：“美国宪法对孙中山的主要影响”，南京大学约翰斯·霍普金斯大学中美文化研究中心等编：《新的视野——中美关系史论文集》，南京大学出版社，1991年；张跃宏：“中美新闻交流10年——试从跨文化传通的角度来观察”，中国社会科学院美国研究所等编：前引书；杨玉圣：“八十年代的中国美国学——回顾与思考”，《美国研究》，1990年4期；黄安年：“十年、四十年和一百五十年——美国问题中文著译作综述”，《美国研究参考资料》，1991年1期；杨玉圣：“大洋彼岸改革潮的东方效应——三四十年代中国政论界与罗斯福新政”，《美国研究》，1991年2期；钟叔河著：《走向世界——近代中国知识分子考察西方的历史》，中华书局，1985年；熊月之著：《中国近代民主思想史》，上海人民出版社，1986年；任复兴主编：《徐继畲与东西方文化交流》，中国社会科学出版社，1993年；熊月之著：《西学东渐与晚清社会》，上海人民出版社，1994年。
- ④ 胡逢洋：“梁廷枬史学研究”，硕士论文，华东师范大学历史系，1981年；参见吴泽主编：《中国近代史学史论集》（上），华东师范大学出版社，1984年。吴翎君：“晚清中国朝野对美国的认识”，硕士论文，台湾大学历史研究所，1987年。
- ⑤ 陈昌芳（Chang-fang Chen）：“Barbarian Paradise: Chinese Views of the United States, 1784—1911”，博士论文，印第安纳大学，1985年。

一课题的资料编辑、整理和专门著作的撰写,其成果,或者已经面世^①,或者即将面世^②。我们为此而由衷地感到高兴和自豪。

概而言之,中国人的美国观已成为海内外部分学人关心和探索的一个新领域。上述有关文章、硕(博)士论文和著作,无疑应予珍视和尊重;探索者和先行者的心血的结晶,自然是值得感而铭之的。

不过,我们迄今仍缺乏一部综合考察中国人的美国观的著作。如果说这是美中之不足,恐不为过也。

三

美国从殖民地崛起为世界超级大国^③,这是世界历史上最波澜壮阔,最引人注目的巨变之一。面向世界,面向现代化,面向未来,首先要求我们必须面向活生生的现实。就美国而言,“它的科技力量、经济力量和军事力量半个世纪以来一直高居世界首位,而且在国际舞台上也一直发挥着极其重要的作用,不管这种作用是好

① 沈大伟(David L. Shambaugh)编:《中华人民共和国有关美国书目(1977—1987)》(*Books about America in the People's Republic of China, 1977—1987*),华盛顿,1988年;黄安年编:《百年来美国问题中文书目(1840—1990)》,中国美国史研究会等,1990年;杨玉圣、胡玉坤编:《中国美国学论文综目(1979—1989)》,辽宁大学出版社,1991年;欧达伟(R. David Arkush)、李欧梵(Leo O. Lee)编:《19世纪中叶至今中国人对美国的印象》(*Land Without Ghosts: Chinese Impression of America from the Mid-Nineteenth Century to the Present*),伯克利,加州大学出版社,1989年;沈大伟著:《美丽的帝国主义者》(*Beautiful Imperialist: China Perceives America, 1972—1990*),普林斯顿大学出版社,1991年;李本京、于子桥著:《中国大陆美国研究现况与分析》,台北正中书局,1991年。

② 汪熙等主编:《中美关系百年书目(1890—1990)》(中、美、日文),复旦大学出版社将出;韩德(Michael Hunt)著:《中国共产党人的美国观》(*Images and Action: Chinese Communist Views Confronts the United States, 1920s—1950s*),哥伦比亚大学出版社将出。

③ 余志森编著:《美国史纲——从殖民地到世界超级大国》,华东师范大学出版社,1992年;黄安年著:《美国的崛起》,中国社会科学出版社,1992年。

是坏,都是世界上其他国家所不能忽视的,不管它同美国为友还是为敌”^①。此论极是。

认真地清理和总结晚清迄今中国人的美国观的演变轨迹,将有助于回顾鸦片战争以来中国人对美国的认识是如何由浅入深、由表及里的;在某种意义上,亦有助于研究近代以来中国人在与世界的联系中是如何看世界的思想历程;对于进一步增进中美两国人民之间的真正了解和理解,或许亦不无裨益。在改革、开放和发展已成为我国基本国策、世界新秩序正在急剧转型、21世纪即将来临的今天,开展中国人美国观的研究,其意义是不言而喻的。

本书只是对中国人的美国观这一重大课题的初步考察,它没有也不可能穷尽本课题的各个方面。况且,即便已有的考察和认识,亦不见得没有偏差或讹误。然而,笔者有一个殷切的心愿,即为解读美利坚之谜而竭尽微薄之力。

本书是我的这一心愿的初步结果。

① 李慎之:“《中国美国学论文综目》序”,《世界历史》,1991年1期。